Tabuľka zhody

| **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/60/EÚ z 15. mája 2014 o navrátení predmetov kultúrnej hodnoty nezákonne vyvezených z územia členského štátu a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012** | | | **Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa mení zákon č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Článok | Text | Spôsob transpozície | Číslo | Článok | Text | Zhoda | poznámky |
| Č: 2  O: 1 | Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:  1. „predmet kultúrnej hodnoty“ je predmet, ktorý je pred jeho nezákonným vyvezením z územia členského štátu alebo po ňom označený alebo vymedzený daným členským štátom ako súčasť „národného kultúrneho bohatstva, ktoré má umeleckú, historickú alebo archeologickú hodnotu“ podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo administratívnych postupov v zmysle článku 36 ZFEÚ; | N |  | Č: I  §: 2  O: 5  Č: I  §: 3  O: 1  V: 1 | Archívne dedičstvo Slovenskej republiky (ďalej len „archívne dedičstvo“) je súbor archívnych dokumentov, archívnych fondov a archívnych zbierok (ďalej len „archívny dokument“), okrem cudzích archívnych dokumentov zapísaných v Evidencii archívneho dedičstva Slovenskej republiky (ďalej len „evidencia archívneho dedičstva“).  Archívne dedičstvo je súčasťou kultúrneho dedičstva Slovenskej republiky | Ú |  |
| Č: 5  O: 1  P: 3 | Ústredné orgány členských štátov navzájom spolupracujú a podporujú konzultácie medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi členských štátov, ktoré najmä:  3. umožňujú príslušným orgánom žiadajúceho štátu kontrolovať, či je dotknutý predmet predmetom kultúrnej hodnoty, pokiaľ sa kontrola vykoná do šiestich mesiacov od oznámenia ustanoveného v bode 2. Ak sa kontrola nevykoná v stanovenej lehote, body 4 a 5 sa prestanú uplatňovať. | N |  | Č: I  §: 27  O: 6  V: 2  P: c) | Ministerstvo na základe žiadosti žiadajúceho štátu  c)umožňuje jeho príslušnému orgánu do šiestich mesiacov od oznámenia podľa písmena b) vykonať identifikáciu hľadaného cudzieho archívneho dokumentu; ak ju príslušný orgán žiadajúceho štátu nevykoná v ustanovenej lehote, ministerstvo nie je povinné postupovať podľa písmen d) a e),“. | Ú |  |
| Č: 5  O: 2 | Ústredné orgány členských štátov používajú na účely vzájomnej spolupráce a konzultácií modul informačného systému o vnútornom trhu (ďalej len „IMI“), zriadeného nariadením (EÚ) č. 1024/2012, ktorý bol osobitne upravený pre predmety kultúrnej hodnoty. Môžu tiež využívať IMI na šírenie informácií o predmetoch kultúrnej hodnoty, ktoré boli odcudzené alebo nezákonne vyvezené z ich územia, súvisiacich s danými prípadmi. Členské štáty rozhodujú o používaní IMI inými príslušnými orgánmi na účely tejto smernice. | N |  | Č: I  §: 27  O: 9 | Ministerstvo pri vyhľadávaní archívneho dokumentu a v konaní o vrátenie archívneho dokumentu používa v styku s príslušným orgánom členského štátu Európskej únie modul informačného systému o vnútornom trhu36a) v súlade s osobitným zákonom o ochrane osobných údajov 25); tým nie je dotknutá možnosť používať pri komunikácii aj iné prostriedky.  Poznámka pod čiarou k odkazu 36a znie:  „36a) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1024/2012 z 25. októbra 2012 o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu a o zrušení rozhodnutia Komisie 2008/49/ES („nariadenie o IMI“) (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012).“. | Ú | . |
| Č: 7  O: 1 | Príslušný ústredný orgán žiadajúceho členského štátu ihneď informuje príslušný ústredný orgán požiadaného členského štátu o začatí súdneho konania s cieľom zabezpečiť navrátenie dotknutého predmetu. | O |  | Č: I  §: 27  O: 5  V: 2 | Ak archívny dokument, o ktorom ministerstvo vedie návratné konanie, nebol z cudzieho štátu vrátený, ministerstvo môže podať súdu tohto štátu návrh na začatie občianskoprávneho konania alebo trestnoprávneho konania; o začatí súdneho konania ihneď informuje príslušný ústredný orgán tohto štátu. | Ú |  |
| Č: 7  O: 3 | Na výmenu informácií sa používa IMI v súlade s príslušnými právnymi ustanoveniami o ochrane osobných údajov a súkromia a bez toho, aby bola dotknutá možnosť príslušných ústredných orgánov používať popri IMI iné komunikačné prostriedky. | N |  | Č: I  §: 27  O: 9 | Ministerstvo pri vyhľadávaní archívneho dokumentu a v konaní o vrátenie archívneho dokumentu používa v styku s príslušným orgánom členského štátu Európskej únie modul informačného systému o vnútornom trhu 36a) v súlade s osobitným zákonom o ochrane osobných údajov 25); tým nie je dotknutá možnosť používať pri komunikácii aj iné prostriedky.  Poznámka pod čiarou k odkazu 36a znie:  „36a) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1024/2012 z 25. októbra 2012 o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu a o zrušení rozhodnutia Komisie 2008/49/ES („nariadenie o IMI“) (Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012).“ | Ú |  |
| Č: 8  O: 1 | 1.Členské štáty vo svojich právnych predpisoch ustanovia, že nárok na navrátenie podľa tejto smernice nie je možné uplatniť po uplynutí troch rokov odo dňa, keď sa príslušný ústredný orgán žiadajúceho členského štátu dozvedel o mieste, kde sa predmet kultúrnej hodnoty nachádza, a o totožnosti jeho vlastníka alebo držiteľa.  Takýto nárok na navrátenie v každom prípade nie je možné uplatniť po uplynutí 30 rokov odo dňa, keď bol predmet kultúrnej hodnoty nezákonne vyvezený z územia žiadajúceho členského štátu.  Ak však ide o predmety, ktoré sú súčasťou verejných zbierok vymedzených v článku 2 bode 8, a o predmety zapísané v inventároch | N |  | Č: I  §: 27  O: 2 | Ministerstvo verejne oznamuje stratu alebo odcudzenie archívneho dokumentu bezodkladne po tom, ako sa o nich dozvedelo36). Ministerstvo môže začať návratné konanie najneskôr do troch rokov odo dňa, keď sa dozvedelo miesto uloženia archívneho dokumentu a totožnosť jeho vlastníka alebo držiteľa, najneskôr však do 30 rokov od jeho vývozu. To neplatí, ak ide o archívny dokument, ktorý je súčasťou archívneho fondu alebo archívnej zbierky uložených vo verejnom archíve podľa § 4 ods. 2 a o archívny dokument z archívov cirkví a  náboženských spoločností alebo archívny dokument zapísaný v ich inventároch; v týchto prípadoch je nárok na vrátenie archívneho dokumentu nepremlčateľný. | Ú | .Vzhľadom na text smernice, ktorý umožňuje v taxatívne vymedzených prípadoch zakotviť nepremlčateľnosť uplatnenia nároku na vrátenie archívneho dokumentu, vytvára sa pre tieto prípady právny rámec začatia návratného konania v ktoromkoľvek momente v budúcnosti od oznámenia o jeho nájdení. |
|  | cirkevných alebo iných náboženských inštitúcií v členských štátoch, v ktorých sa na ne vzťahujú osobitné úpravy na ich ochranu podľa vnútroštátneho práva, lehota na uplatnenie nároku na navrátenie je 75 rokov s výnimkou členských štátov, v ktorých je uplatnenie nároku na navrátenie nepremlčateľné, ako aj v prípade bilaterálnych zmlúv medzi členskými štátmi, v ktorých je stanovená lehota presahujúca 75 rokov. |  |  |  |  |  |  |
| Č: 10  O: 1 | Ak sa nariadi navrátenie predmetu, príslušný súd v požiadanom členskom štáte poskytne vlastníkovi primerané odškodnenie vzhľadom na okolnosti prípadu, pokiaľ vlastník preukáže, že pri nadobudnutí predmetu postupoval s náležitou starostlivosťou. | N |  | Č: I  §: 27  O: 7  V: 1 | Vlastníkovi zo štátu, z ktorého bol archívny dokument vrátený na územie Slovenskej republiky, patrí primeraná náhrada za predpokladu, že sa o archívny dokument riadne staral. | Ú | Vzhľadom na to, že súd rozhoduje len v prípade sporu, ak vlastník vráti archívny dokument dobrovoľne, o náhrade bude rozhodovať MV SR. Uvedené ustanovenie smernice sa týka súdneho konania, ktorého úprava nie je predmetom tohto zákona a osobitná úprava súdneho konania o vrátení kultúrneho predmetu sa ani nepredpokladá. |
| Č: 10  O: 2 | Na to, aby sa určilo, či vlastník postupoval s náležitou starostlivosťou, sa berú do úvahy všetky okolnosti nadobudnutia, a to najmä dokumentácia o pôvode predmetu, povolenia na vývoz potrebné na základe právnych predpisov žiadajúceho členského štátu, charakter zúčastnených strán, zaplatená cena, skutočnosť, či vlastník nahliadol do prístupných registrov odcudzených predmetov kultúrnej hodnoty, a akákoľvek relevantná informácia, ktorú mohol reálne získať, alebo akékoľvek ďalšie opatrenia, ktoré by rozumná osoba uskutočnila za rovnakých okolností. | N |  | Č: I  §: 27  O: 7  V: 2 | Pri posudzovaní riadnej starostlivosti sa berú do úvahy všetky okolnosti, za ktorých bol archívny dokument nadobudnutý, a to najmä dokumentácia o pôvode, povolenia na vývoz, charakter zúčastnených strán, zaplatená cena, či vlastník nahliadol do prístupných registrov o odcudzených archívnych dokumentoch, akákoľvek iná relevantná informácia a dokumentácia, ktorú bolo možné reálne získať, konzultácia s inštitúciami, ku ktorým vlastník mohol mať prístup, alebo všetky ďalšie kroky, ktoré by rozumná osoba uskutočnila za rovnakých okolností; náhrada sa poskytne po vrátení archívneho dokumentu. | Ú |  |
| Č: 17  O: 1 | 1.Členské štáty do 18. decembra 2015 a potom každých päť rokov predkladajú Komisii správu o uplatňovaní tejto smernice. | n.a. |  |  |  |  | Vzhľadom na to, že gestorom smernice je MK SR, ktorému MV SR predkladá pre správu Komisii iba požadované údaje za archívne dokumenty, toto ustanovenie sa do zákona č. 395/2002 Z. z. nepreberá. |
|  |  |  |  |  |  |  |  |